Carta de Francisco Ayala a Erna Brandenberger (28/03/1972)

28 de marzo de 1972

Mi querido [*sic*] Erna:

Sí que es raro ese retraso de mi carta. Debe ser accidental (que se quedara prendida en algún ángulo del buzón, o cosa así), pues no suele ocurrir.

Al llegar aquí, a Chicago, me he encontrado una balumba imponente de papeles; pero antes de meterme en ella de cabeza quiero ponerle estas líneas para darle las gracias por la preciosa traducción que ha hecho de “Der Bernini-Engel, Mein Engel”. Es de una delicadeza tal como yo hubiera podido desearla para mi original. También he encontrado aquí el ejemplar que usted me había remitido de la antología, con “Fragancia de jazmines”. Yo no recuerdo si el editor de este libro prometía pagar algo a los autores, o no; desde luego no he tenido noticias en tal sentido.

Yo creo que quizá lo mejor en relación con el artículo de Monique Joly será que usted se lo pida directamente. Yo voy a escribirle en igual sentido, y no dudo de que tendrá un ejemplar para poder enviárselo a usted. Sus señas son: Résidence Marly, 609 bvd des Belles Portes 14 Hérouville St Clair, France.

Reciba un abrazo de su buen amigo

Francisco Ayala

Las cronicas que me remite sobre la Medea de Cherubini me han hecho revivir tan agradable experiencia, y ella me ha sus citado las imágenes de todo aquel hermoso día.

REMITENTE: Ayala, Francisco
DESTINATARIO: Brandenberger, Erna
FICHA DESCRIPTIVA: [Carta mecanografiada con firma autógrafa y con membrete:] THE UNIVERSITY OF CHICAGO / CHICAGO 37 ILLINOIS / DEPARTMENT OF ROMANCE LANGUAGES AND LITERATURES / 1050 EAST 59TH STREET

© Fundación Francisco Ayala